Emak
our power, your passion

Scheda di carburazione - Carburetor's tuning - Carburación - Carburation - Instrukcja regulacji gaźnika
Decespugliatori - Brushcutters - Desbrozadoras - Débroussailleuses - Kosy spalinowe: 27.2 cc - 30.5 cc

I

MODELLI: BC 270 - BC 300 - DS 2700 - DS 3000 con carburatore

OGGETTO: Carburazione dei decespugliatori in versione **EURO 2** (direttiva 97/68/EC + 2002/88/EC + 2004/26/EC) sulle viti "**L**" e "**H**". Le viti sono regolate in Emak nel rispetto delle norme.

Utilizzare l'apposito cacciavite speciale cod. 3052036R.

Le viti hanno la seguente preregistrazione:

PROCEDURA PER LA CARBURAZIONE
A seguito di interventi straordinari di riparazione delle macchine, è obbligatorio che la carburazione venga ripristinata come i valori iniziali.

La procedura è la seguente:
1) Avviare la macchina, scaldarla per almeno 180 sec accelerando e decelerando **(senza portarla in fuori giri)**;
2) Chiudere (avvitare) la vite "L" fino a trovare il più alto nr. di giri del motore al minimo (fermarsi prima del successivo calo di giri o spegnimento della macchina);
3) Agire sulla vite "T" per avere un regime di rotazione compreso tra

4) Aprire (svitare) la vite "L" fino ad avere un regime di rotazione compreso tra

5) Regolare con la vite "H" il regime massimo di giri

con disco o testina nylon con max 5 cm di filo.

EN

MODELS: BC 270 - BC 300 - DS 2700 - DS 3000 with carburetor

Walbro WT 1150

OBJECT: Correct tuning of the **EURO 2** version brushcutter (EC directives 97/68/EC + 2002/88/EC + 2004/26/EC) and **EPA 3** on the jets **L** & **H**. The jets are factory set by Emak to comply with the directives.

Use the special screwdriver P/N 3052036R.

The Jets have the following factory registration:

L = 2
H = 2 + 3/4

CARBURETOR TUNING
When following a repair or engine overhaul, you are obliged to re-tune the carburettor to it's original setting.

Our method is:
1) Start he unit and warm up for 180 seconds, accelerating and decelerating **(do not take the unit to full throttle no load)**;
2) Close the L jet until the maximum number of rpm is reached (stop rotating the jet before the rpms drop or the unit stalls);
3) Adjust the T screw until the unit reaches an idle rpm between

3900 - 4100 RPM

4) Open the jet L until rpm drops to between

2800 - 3100 RPM

5) Adjustment of the jet H for wide open throttle operation

10500 (motore nuovo - new engine) **/ 11000** (motore rodato - run-in engine) **RPM**

with blade or nylon head with max 5 cm of nylon line.

Emak
our **power**, your **passion**

Scheda di carburazione - Carburetor's tuning - Carburación - Carburation - Instrukcja regulacji gaźnika Decespugliatori - Brushcutters - Desbrozadoras - Débroussailleuses - Kosy spalinowe: 27.2 cc - 30.5 cc

ES

MODELOS: BC 270 - BC 300 - DS 2700 - DS 3000 con carburador

Walbro WT 1150

OBJETO: Carburación de las desbrozadoras versión **EURO 2** (decreto 97/68/EC + 2002/88/EC + 2004/26/EC) y **EPA 3** en los tronillos "**L**" y "**H**". Los tornillos se regulan en EMAK dentro del respeto de las normas.

Utilizar el desatornillador especial cód. 3052036R.

Los tornillos tienen la siguiente preregulación (regulación realizada en EMAK):

L = 2
H = 2 + 3/4

PROCEDIMIENTO PARA LA CARBURACIÓN
Después de una reparación extraordinaria de la máquina, es obligatorio que la carburación siga respetando los valores iniciales.

El procedimiento es el siguiente:
1) Poner en funcionamiento la máquina, calentarla por 180 segundos mínimo acelerando y desacelerando **(sin llevarla fuera de vueltas)**;
2) Ajustar (atornillar) el tornillo "L" hasta llevar el motor al máximo número de vueltas posibles (detenerse antes de la disminución de vueltas o de que se apague la máquina);
3) Intervenir sobre al tornillo "T" para obtener un número de vueltas al mínimo entre

3900 - 4100 RPM

4) Abrir (desatornillar) el tornillo "L" hasta llegar a un régimen de vueltas comprendido entre

2800 - 3100 RPM

5) Regular con el tornillo "H" el régimen máximo de vueltas

10500 (motor nuevo - moteur neuf) **/ 11000** (motor usado - moteur rodé) **RPM**

con disco o cabezal de nylon con max 5 cm de hilo.

FR

MODÈLES: BC 270 - BC 300 - DS 2700 - DS 3000 avec carburateur

OBJET: Carburation des débroussailleuses version **EURO 2** (directives 97/68/EC + 2002/88/EC + 2004/26/EC) et **EPA 3** sur les vis «**L**» et «**H**». Les vis sur le carburateur sont réglées en usine (Emak) conformément aux normes.

Utiliser le tournevis spécial cod. 3052036R.

Le pré serrage des vis est le suivant:

MÉTHODE DE CARBURATION
Après être intervenue sur la carburation des débroussailleuses pour une éventuelle réparation, il est obligatoire de rétablir les réglages de la carburation aux valeurs initiales.

La méthode est la suivante:
1) Démarrer la tronçonneuse, la faire chauffer pendant au moins 180 secondes en accélérant et en décélérant **(ne pas amener le moteur en surrégime)**;
2) Fermer (visser) la vis «L» jusqu'à obtenir le régime maximum possible (s'arrêter avant la chute de régime ou avant l'extinction de la tronçonneuse);
3) Agir sur la vis «T» jusqu'à obtenir un régime de ralenti soit compris entre

4) Ouvrir (dévisser) la vis «L» jusqu'à obtenir un régime de rotation compris entre

5) Régler au moyen de la vis «H» le régime maximum

avec disque ou tête nylon montée (5 cm max de fil).

Emak
our **power**, your **passion**

Scheda di carburazione - Carburetor's tuning - Carburación - Carburation - Instrukcja regulacji gaźnika
Decespugliatori - Brushcutters - Desbrozadoras - Débroussailleuses - Kosy spalinowe: 27.2 cc - 30.5 cc

PL

MODELE: BC 270 - BC 300 - DS 2700 - DS 3000 z gaźnikiem

Walbro WT 1150

TEMAT: Prawidłowa regulacja dysz regulacyjnych **L** i **H** z gaźnikiem w wersji **EURO 2** (dyrektywy EC 97/68/EC+2002/88/EC+2004/26/EC). Dysze zostały fabrycznie ustawione przez Emak zgodnie z wyszczególnionymi dyrektywami.

Do regulacji stosować specjalny śrubokręt P/N 3052036R.

Dysze posiadają następujące fabryczne nastawy:

L = 2
H = 2 + 3/4

REGULACJA GAŹNIKA
Po dokonaniu naprawy silnika lub gaźnika , serwis jest zobowiązany do przywrócenia oryginalnych zastawów dysz regulacyjnych.

Sposób postępowania:
1) Uruchomić i rozgrzać silnik przez co najmniej 180 sekund wciskając i zwalniając dźwignię gazu **(nie wolno utrzymywać silnika na maksymalnych obrotach bez obciążenia)**;
2) Zamykać dyszę L do momentu osiągnięcia maksymalnych obrotów (przerwać czynność w momencie kiedy obroty zaczną się zmniejszać);
3) IŚrubę regulacyjną T ustawić w położeniu , w którym silnik osiąga obroty w przedziale:

3900 - 4100 obr/min

4) Dyszę L otworzyć tak aby obroty obniżyć do poziomu:

2800 - 3100 obr/min

5) Całkowicie otworzyć przepustnicę i wyregulować dyszę H tak aby obroty silnika osiągnęły poziom:

10500 (nowy silnik) **/ 11000** (nowy silnik) **obr/min**

z tarczą stalową lub głowicą żyłkową o długości żyłki 5 cm.